

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1953)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

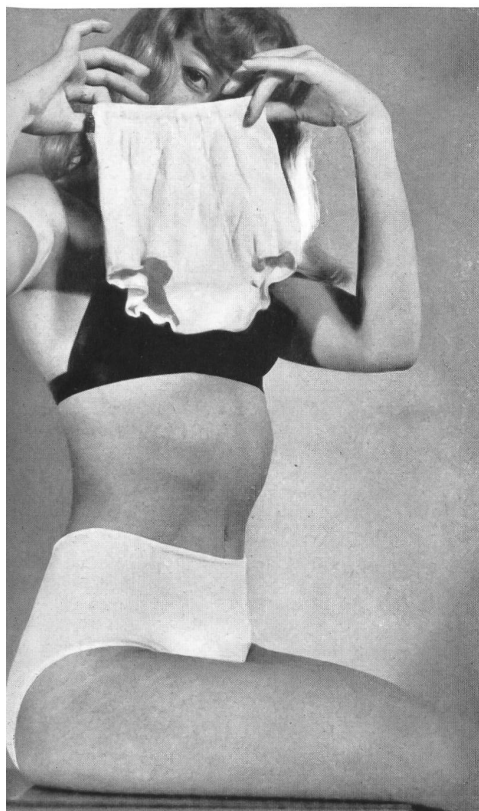
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unterwäsche von heute



Die Helanca-Garne haben der Wäschefabrikation neue und hochinteressante Möglichkeiten eröffnet. Die grosse Dehnbarkeit dieses neuen Garnes (siehe Seite 73), die zu den schon bekannten Vorzügen des Nylon hinzukommt, erlaubt die Herstellung von Unterwäscheartikeln für Damen und Herren, die grosse praktische Vorteile mit einem hübschen Aussehen vereinigen. Wir meinen hier die «Nylfix»-Unterwäsche aus Helanca-Nylon oder -Grilon der Marke «HABELLA». Die Nylfix-Slips für Damen und Herren weisen im ungetragenen Zustand sehr kleine Ausmasse auf. Sie können sich jedoch derart ausdehnen, dass sie für stark untereinander abweichende Grössen passen. Diese Dehnbarkeit bleibt immer erhalten und das Kleidungsstück nimmt immer und sofort im ungetragenen Zustand seine ursprüngliche Grösse wieder an. Dies ist von grossem Vorteil für die exakte Anpassung an die Taille des Kunden und gewährt ein stets korrektes Tragen, da das Unterwäschestück weder einengt noch aufträgt und dank seiner Feinheit unter dem dünnsten Kleid unsichtbar bleibt. Zu diesen Vorzügen kommen noch diejenigen, die dem Nylon eigen sind, nämlich: grosse Zug- und Scheuerfestigkeit, Widerstand gegen Verschmutzung, Leichtigkeit



im Waschen und schnelles Trocknen usw., sowie diejenigen Vorzüge, die Helanca-Garne so bemerkenswert machen, d. h. neben Dehnbarkeit und weichem Griff die hohe Wärmeisolationseigenschaft und das hübsche Aussehen. Die Damenhöschen und Herrenunterhosen werden entweder als Slips oder mit halblangen oder ganzlangen Beinen

hergestellt. Die Slips werden in einer originellen Packung angeboten, einer kleinen durchsichtigen Plastiktube für Damenslips und einer grossen Streichholzschachtel für Herrenslips. Die Nylfix-Artikel der Marke HABELLA werden von der Firma Hasler & Co., in Frauenfeld (Schweiz) hergestellt.

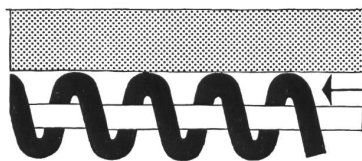
Ein Wettstreit mit gutem Ende

So könnte man die Geschichte des Setalon-Garnes nennen; die Rivalität ist hier diejenige zwischen Naturseide und Nylon auf dem Gebiete der Damenstrümpfe. Da jede dieser Fasern ganz bestimmte eigene Vorteile aufweist, die ihre überzeugten Anhängerinnen haben,

kam ein Fabrikant auf den Gedanken, beide Materialien derart zu verbinden, dass ihre Grundvorzüge sich ergänzen. Es handelt sich darum, ein Garn zu erzeugen, welches die Zug- und Scheuerfestigkeit sowie die geringe Wasseraufnahmefähigkeit des Nylon mit der Weichheit, der Wärme, der Porosität, dem angenehmen Griff und dem vornehmen Glanz der Naturseide vereinigt.

Das Garn, welches diese Bedingungen in einer geradezu vorbildlichen Art erfüllt, SETALON genannt, wird durch das Zwirnen eines Naturseidengarnes um eine «Nylonseele» hergestellt, wie dies aus dem nebenstehenden Schema hervorgeht. In dieser Weise kommt nur die Naturseide mit der

Haut in Berührung, während der unsichtbare Nylonkern dem Garn seine unvergleichliche Festigkeit verleiht. Die vorzüglichen Ergebnisse, die mit diesem neuen Produkt erzielt werden, haben bereits einige der bekanntesten schweizerischen Strumpffabrikanten veranlasst, es in ihrer Produktion zu verwenden. Setalon-Strümpfe jeder Marke sind angenehm und hygienisch im Tragen, nicht zuletzt in der kalten Jahreszeit. Sie trocknen rasch und weisen eine besonders hohe Reissfestigkeit auf.



Haut
Naturseide
Nylon

Die Setalon-Garne sind ein Produkt der Seidenzwirnerie R. Zinggeler A.-G., Zurich.



ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910



CARRÉS et ÉCHARPES

Imprimés à la main

en

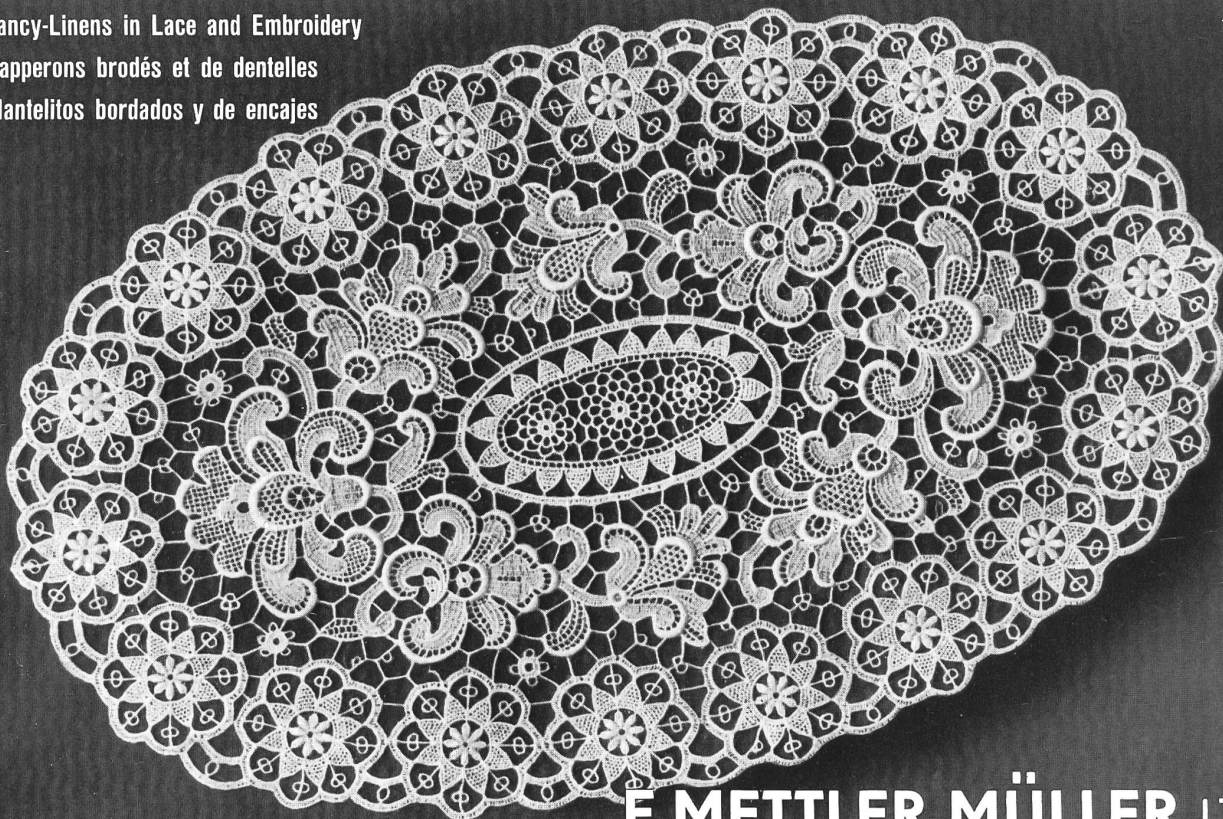
pure soie, laine, fibranne, etc.

MODÈLES EXCLUSIFS

Fancy-Linens in Lace and Embroidery

Napperons brodés et de dentelles

Mantelitos bordados y de encajes



E. METTLER-MÜLLER LTD.

RORSCHACH

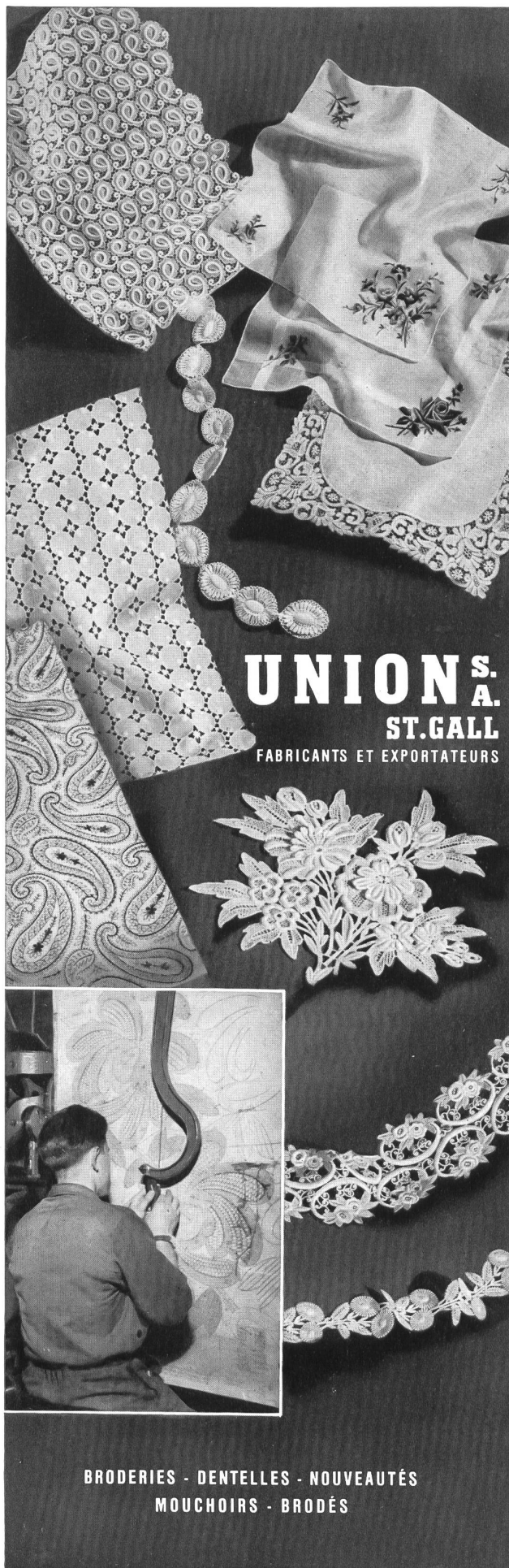
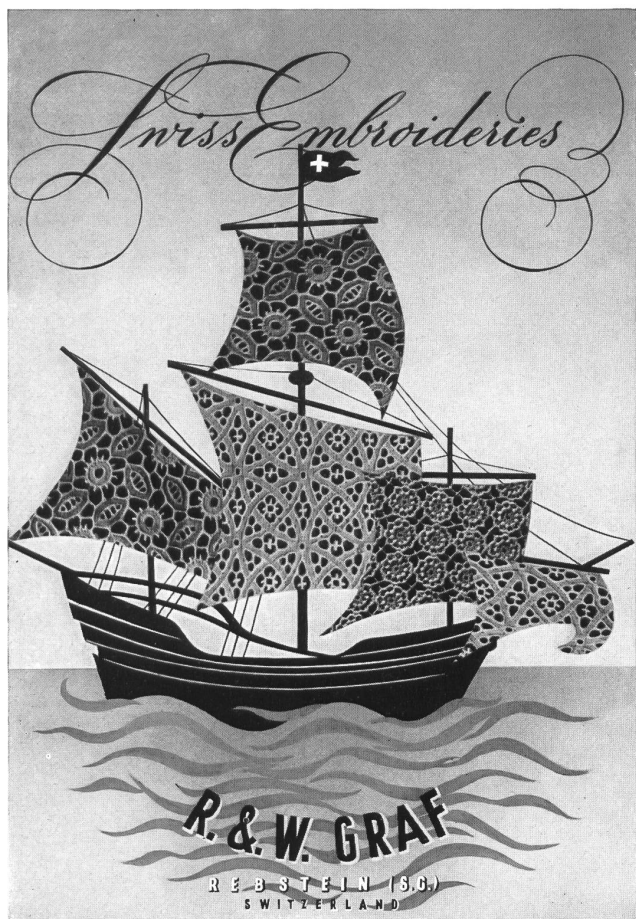
Jacob Baenziger A.G.

SWISS TEXTILES

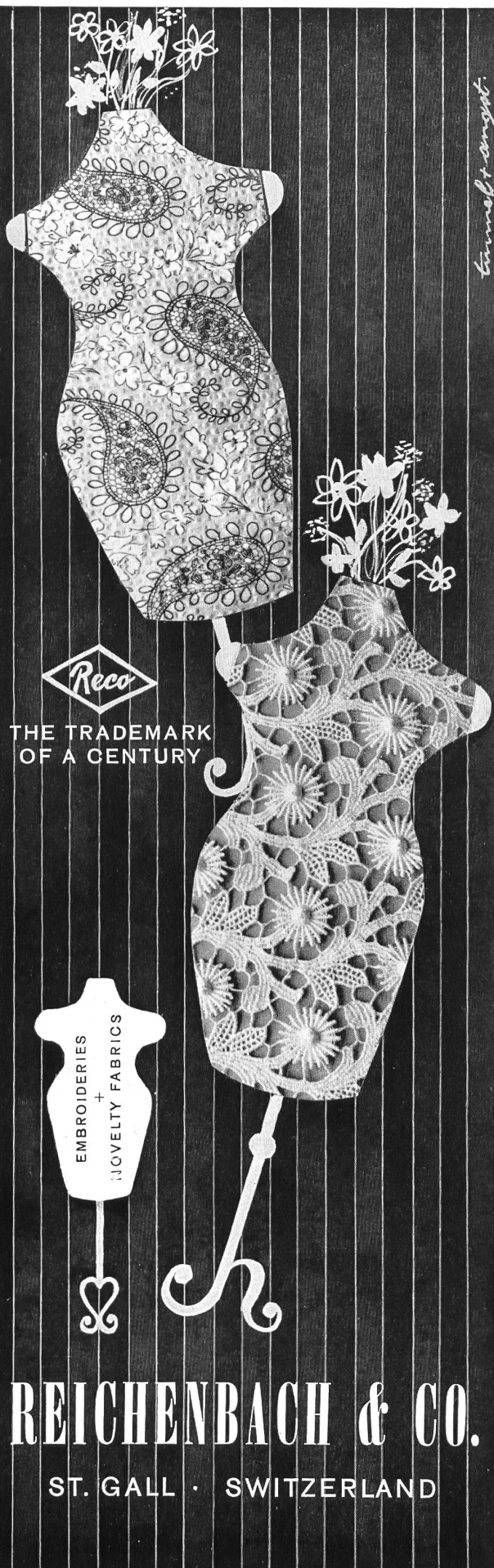
ST-GALL SUISSE

Fine cotton, rayon and spun rayon piece-goods, plain and printed. Handkerchiefs.





timol & angst.



Reco

THE TRADEMARK
OF A CENTURY

EMBROIDERIES
+
NOVELTY FABRICS

REICHENBACH & CO.
ST. GALL · SWITZERLAND

SKEIN-DYEING
TINTORERIA
EN MADEJONES

SILK, NYLON AND
MIXED YARNS FOR
WEAVING, KNITTING
AND HOSIERY

HILADOS DE SEDA, DE
NYLON Y MEZCLADOS
PARA LAS TEJEDURÍAS
Y LA FABRICACIÓN DE
GÉNEROS DE PUNTO

Twicky & Co
WALLISELLEN ZCH)

SILK AND NYLON
YARNS RAW AND DYED
HILOS TORCIDOS
CRUDOS Y TEÑIDOS

SILK FOR
INSULATION
SEDAS PARA EL
AISLAMIENTO
DE CABLES

HUFENUS & Cie S.A.

ST-GALL

FABRICANTS DE
HAUTES NOUVEAUTÉS
EN
DENTELLES ET BRODERIES

MAISON FONDÉE EN 1885



Max Sandherr Ltd
BERNECK (ST. GALL)

Curtains and piecegoods,
Scarfs, Doilies, Sets.
Embroidered Batiste, Organdy a.s.o.

Gardinen, Stückwaren,
Zierdecken und Sets.
Bestickter Batist, Organdy usw.



RIBBONS MADE OF

RIBBONS FOR
CLOTHING TRADE:

RIBBONS
FOR INDUSTRIES:

RIBBONS FOR
SPECIAL PURPOSES:

*Cotton, Linen, Half-Linen,
Silk, Half-Silk, Artificial
Silk.*

*Seam Bindings, Shoulder
Straps, Tubular Ribbons,
Tying-up Ribbons for embroi-
dery, mercerie, drapery, Ed-
gings, Labels, Initials, Nu-
merals, Galoons and webs for
trousers, Corset and apron
tapes, Waistbands, Galoons
for tailoring and ready made
clothing, Tapes for underwear,
Borders for underwear and
aprons.*

*Insulating tape grey, Type-
writer ribbons grey with woven
edge (cotton and silk), Zip-
Fastener Ribbons, Ribbons for
the shoe-industry, Boot and shoe
trimmings and edgings. Tying-
up ribbons for chocolate- and
cigar- trade, Bookbinding ta-
pes, Printingmachine tapes,
Watchstraps.*

upon request.

BALLY  RIBBON

*Bally Brothers Ltd.
Schoenenwerd Switzerland*

EUGSTER & HUBER
ST. GALLEN



Plain, printed, embroidered
PIECE GOODS

for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.
Poplin for shirts and raincoats

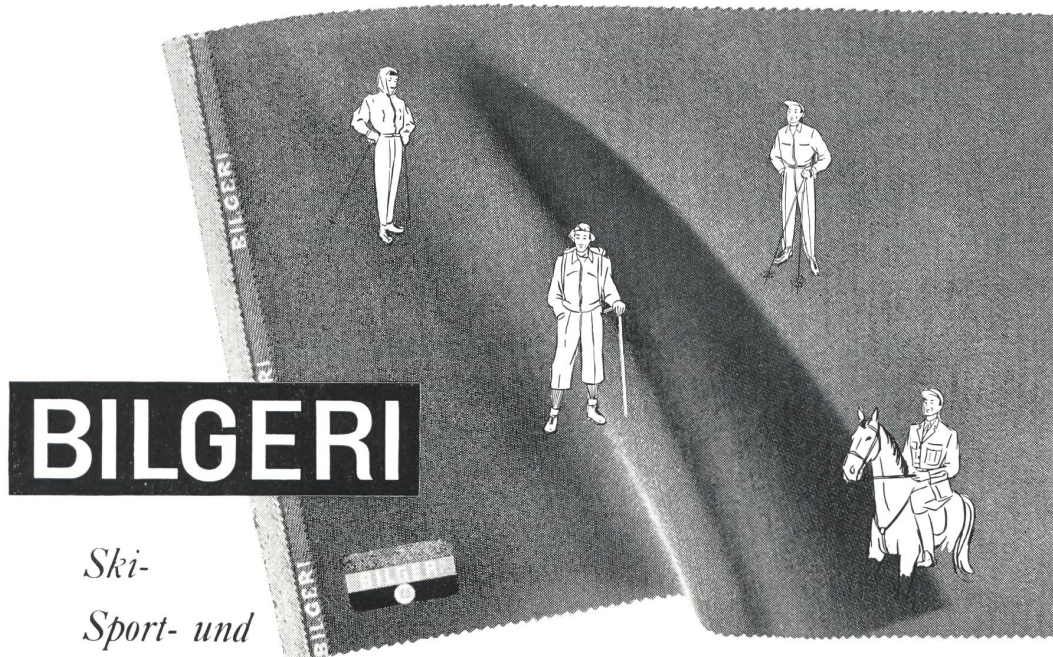
Novelty fabrics in worsted and woollen
for ladies' wear



Nouveautés in Damenkleider- und Kostümstoffen

VEREINIGTE KAMMGARNSPINNEREIEIEN SCHAFFHAUSEN UND DERENDINGEN

Abt. Weberei in Derendingen



BILGERI

Ski-

Sport- und

Uniformstoff in Qualität und Eleganz seit 20 Jahren führend

Filature de laines peignées d'Ajoie s.a.

ALLE - JURA BERNOIS - SUISSE

Filature - Retorderie - Teinturerie
Laines mercerie
Laines pour tricotage mécanique
et tissage

Ajoie Worsted Spinning Mills Ltd.

ALLE - JURA BERNOIS - SWITZERLAND

Spinning - Twisting - Dyeing
Handknitting yarns
Wools for Machine Knitting
and Weaving



PFENNINGER & CIE., AG.

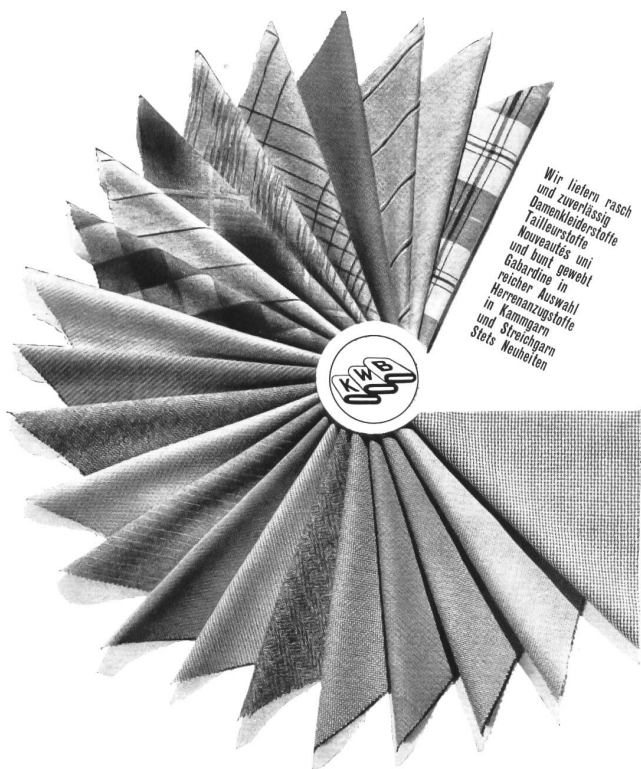
WÄDENSWIL

FABRIKANTEN

FEINSTER WOLLSTOFFE

FÜR DAMEN UND HERREN

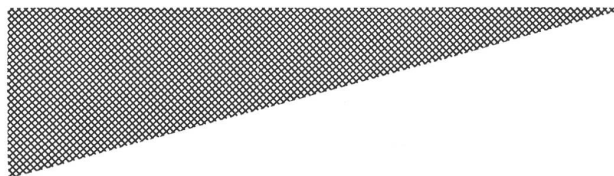
GEGRÜNDET 1826



Wir liefern rasch
und zuverlässig
Damenkleiderstoffe
Tafeldeckenstoffe
Mousserstoffe und
Kunstgewebe
Gehäufte in
reicher Auswahl
in Kammgarn
und Streichgarn
Stets Neuheiten

KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG ZOFINGEN

Spinnerei - Weberei - Färberei - Appretur
Tel. 062 - 82.012 Telegr. Bleiche Zofingen



SWISSAIR AIR CARGO

TO ALL PARTS OF THE WORLD

Rapid and careful dispatch by air enables you :

- To improve service and delivery to your clients
- To immediately adapt your production to market fluctuations
- To obtain quicker turnover
- To save on packing materials, insurance and storage charges
- To ensure safe dispatch of livestock and perishable goods

Surely these advantages may also prove useful to your type of business ?

Much reduced special tariffs are available for a great variety of commodities.

Your forwarding agent is always ready to advise you and attend to the appropriate handling of your consignment.

BASLE — GENEVA — ZURICH

SWISSAIR



Con brio

HARMONIE

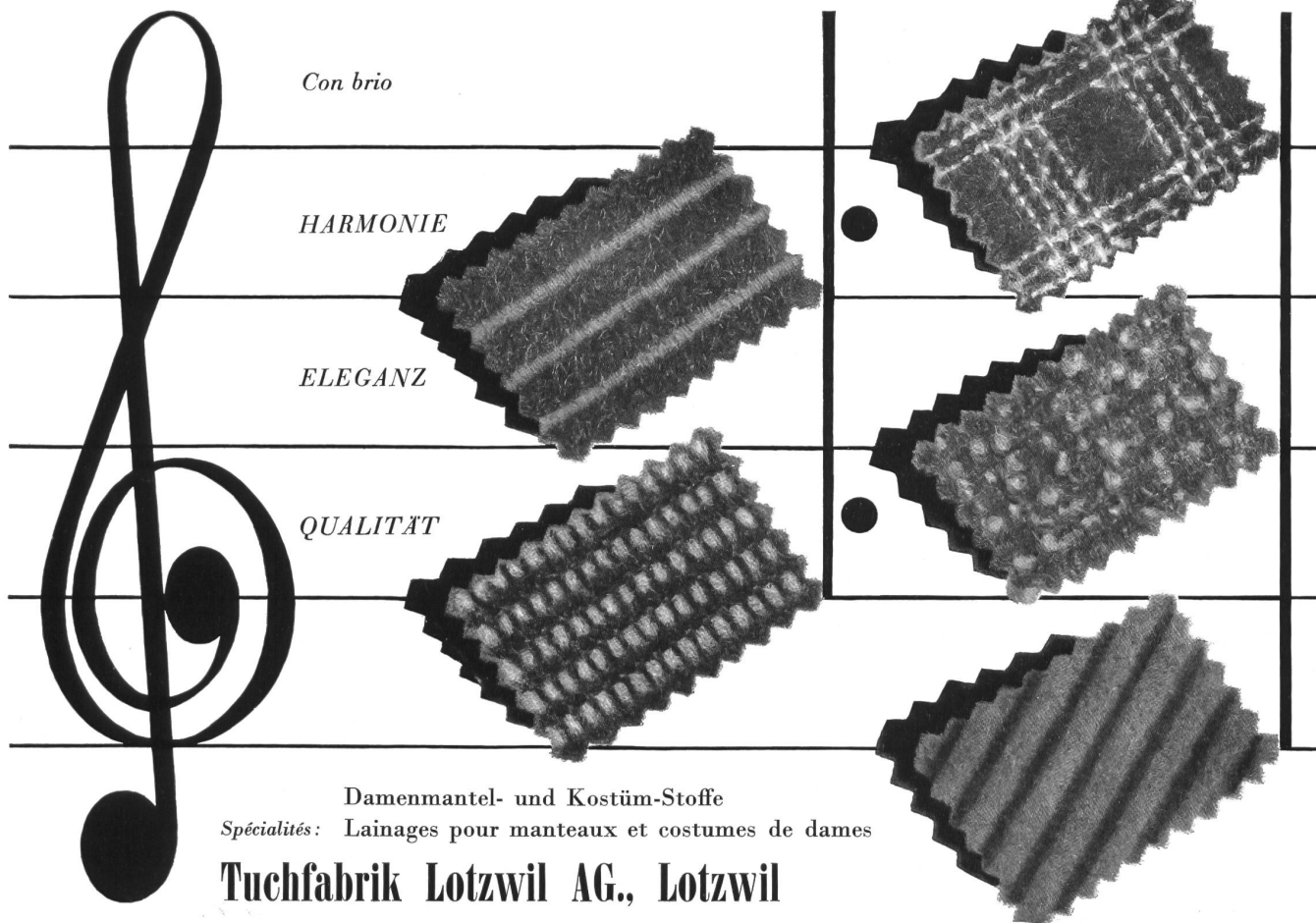
ELEGANZ

QUALITÄT

Damenmantel- und Kostüm-Stoffe

Spécialités: Lainages pour manteaux et costumes de dames

Tuchfabrik Lotzwil AG., Lotzwil



Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon, mixtures and synthetic fibres,
also Jacquards, specialised in yarn dyed articles
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*



The
RUTI SILK CO.
ZURICH

Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, nylon, orlon, staple fibre and mixtures for ladies dresses, umbrellas and quilts.

Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, nylon, orlon, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons.



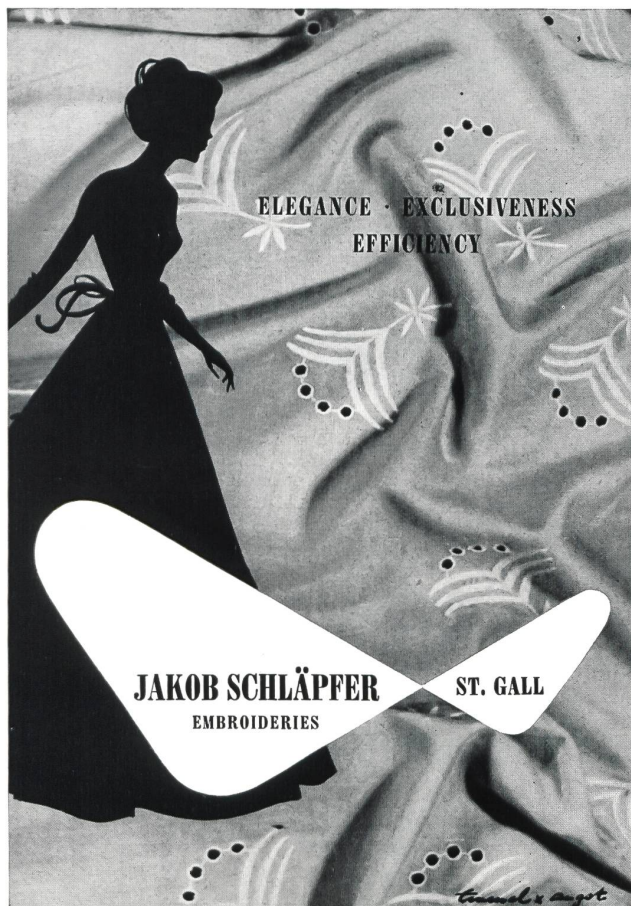
SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH
GRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE



Paul Schafheitle & Co.
Zürich

Nouveautés unis, imprimés, faç.
en
Soie, Rayonne, Fibranne, Nylon

Novelties, plain, printed
fashion-fabrics in
Silk, Rayon, Staple Fibre, Nylon



WINZELER, OTT & Co LTD
WEINFELDEN (SWITZERLAND)
Weavers, Dyers, Printers, Finishers





MANUFACTURE DE CRAVATES

Artes S. A.

GENÈVE

14 BOULEVARD GEORGES FAVON

ERNST SCHÜRPF & Co. A.G. ST.GALLEN

(SCHWEIZ)

Das Haus für
Voiles und
Marquises
in glatt und
gemustert.



Diese Marke
bürgt für
beste
Schweizer-
Qualität

EIGENE SPINNEREI UND WEBEREI



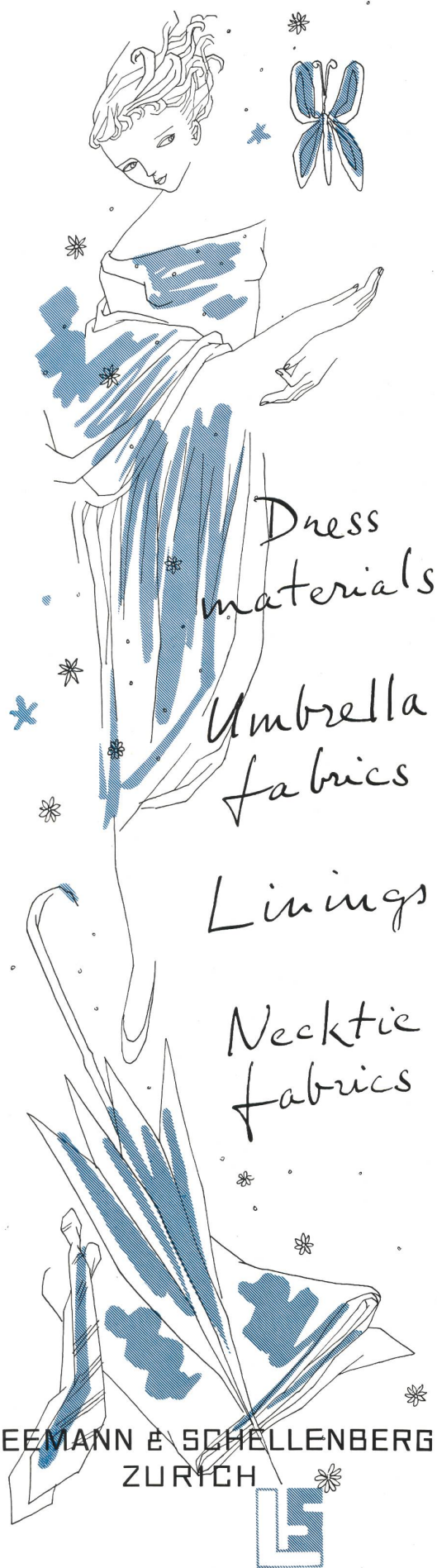
MANUFACTURE DE CRAVATES CROIX D'OR S. A.

Anciennement A. et H. ZIVI Société Anonyme

Ties Scarves

GENEVA

40, rue du Stand
Telephone : 4 52 12 - 13
Telegrams : Halef



LEEMANN & SCHELLENBERG AG.
ZÜRICH



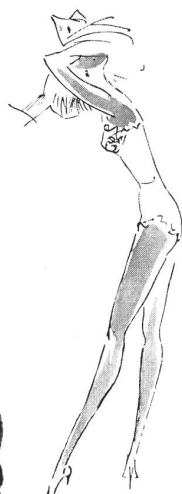
BAUMLIN, ERNST & CO. ST. GALL
Retorderie
Doublers



Was jedes Frauenherz
begehrt für Herbst
und Winter...

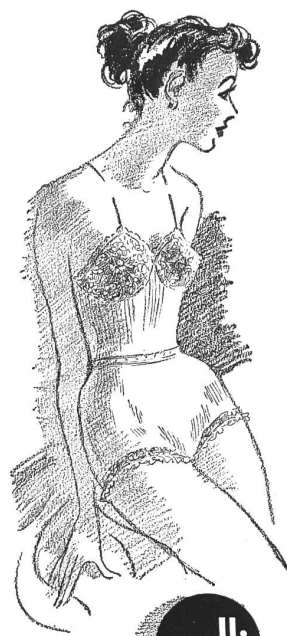
Dessus: ein Streba Pulli,
jugendlich und elegant.

Dessous: die zarte Streba
Garnitur, so weich
und warm



Joh. Müller AG.
Strengelbach und Wohlen

Streba



*Les sous-vêtements
tricotés élégants
en laine fine
pour l'hiver et en
fil d'Ecosse léger
pour l'été.*

molli

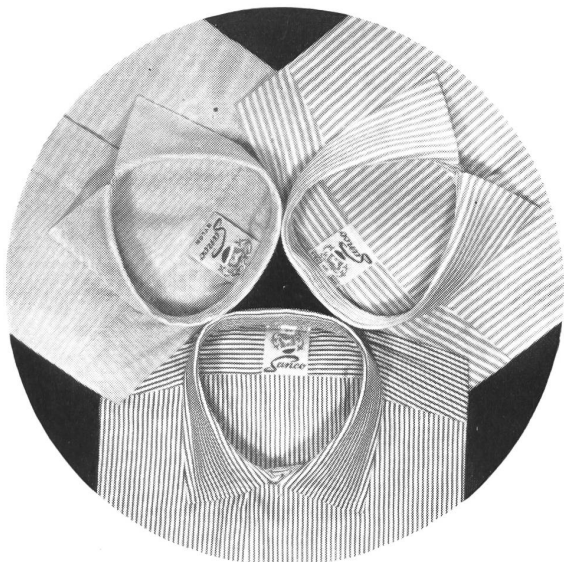
Fabricants :

RUEGGER & Co, ZOFINGUE
(Suisse)



Hocosa

HOCHULI & CO., Ltd.
SAFENWIL (Switzerland)
Bathing Suits
Costumes de bain



Sanco Ltd. ZÜRICH 1
SWITZERLAND

Manufacturers of finest gentlemen's shirts
Specialised in
NYLON, ORLON and DACRON shirts

Abonnez-vous à

Textiles Suisses

Nos agences commerciales
et nos intermédiaires à l'étranger
(voir page 100)
ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION
COMMERCIALE
RIPONNE 3, LAUSANNE

vous renseigneront

Rexy

UNE EXECUTION
HAUTE QUALITE
Rexy
MARQUE DÉPOSÉE

*die Marke für
Qualität u. Eleganz*

FABRIKANTEN:
SCELLENBERG, SAX & CO. A.G.
TRÜBBACH/SG

SENN + CO · LTD

BASLE SWITZERLAND



RIBBONS

CINTAS

RUBANS



KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE (ZURICH)

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil
Buckles moulds and button moulds with thread backs
Schnallenteile und Stoffknopfteil mit Zwirnbutzen



Mettler

Nähfaden
Sewing Cotton
Hilos de algodón
Fils de coton

E. METTLER - MÜLLER
Rorschach

A. S. S. LTD.



Opaline
VELVET CARDIGAN

A. NAEGELI SA. Fabriques de Bonneterie
BERLINGEN & WINTERTHOUR
WINTERTHOUR

SCHWARZ

100jährige Erfahrung schafft
bessere Zwirne

für Weberei
Tricotage
Strumpffabrikation
Beuteltuchherstellung
Kabel-Industrie



gegr. 1851

R. Zinggeler AG.
Seidenzwirnereien
Genferstr. 3 Zürich
Tel. 051/27 23 36

SEILER & C^{IE} S.A.

BALE

Le ruban, accessoire de la vie dès son début



A. DELLA ROBBIA

“Un Putto”,
Spedale degli Innocenti
di Firenze

Riproduzione
autorizzata da Zeno Zacchetti,
Milano

Spécialités :

RUBANS VELOURS - ÉCHARPES

NOUVEAUTÉS POUR MODE ET

COUTURE

LINGERIE - MERCERIE - NYLONS



*Embroidered Handkerchiefs
for Ladies and Children
Lace Handkerchiefs
Allovers and Embroideries*

If people
talk about
Jersey,
they mean
JSA-JERSEY



JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL SWITZERLAND

MANUFACTURERS:

Trac Jersey

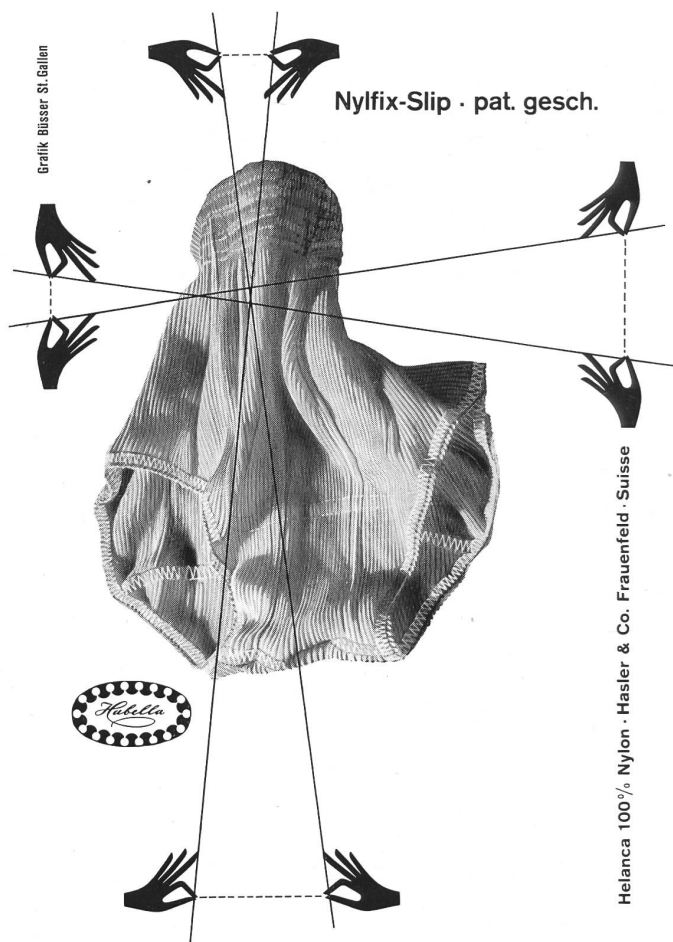
WELLSIT
WATERPROOFS

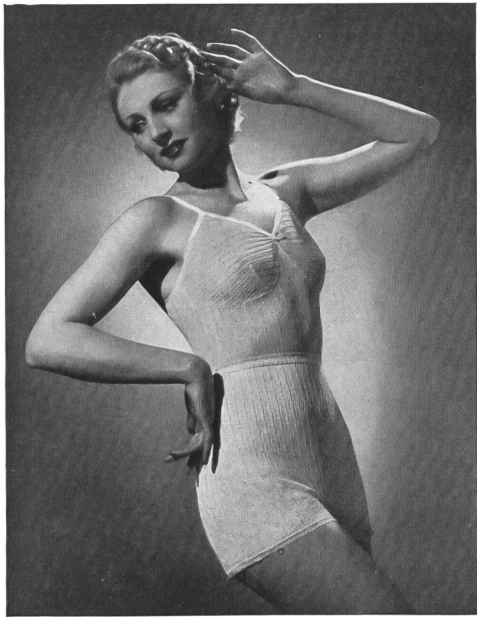


Die bestbekannte Marke der Firma

KNEUBÜHLER & Cie

Sportkleider- & Mäntelfabrik Zofingen





 *Swanettes*
FABRICATION SUISSE

RYFF & CO. AG., BERN



MODELL - FARIDA EVI
Wäsche- und Blusenfabrik

Farida

USTER / Schweiz

Die Fabrik für feine Damenwäsche und Blusen aus
St.Galler-Stickerei



NOUVEAUTÉS JERSEY
Vollmoeller
* VOLLMOELLER USTER ZOH

Photo : Schmutz

MODÈLE : VENEZIA / 19
de la nouvelle collection de VOLLMOELLER,
Fabrique de Bonne serise, Uster, Suisse
Tél : (051) 96.96.96

ROGER MAYER

Matched
in shape and
shade ...

men's and
rain wear ...

horn imitation ...

buttons + buckles

fama

Matter Bros. Ltd. Kölliken Switzerland

*Pour vos lainages et
lingeries fines*

UNE ENVELOPPE TRANSPARENTE

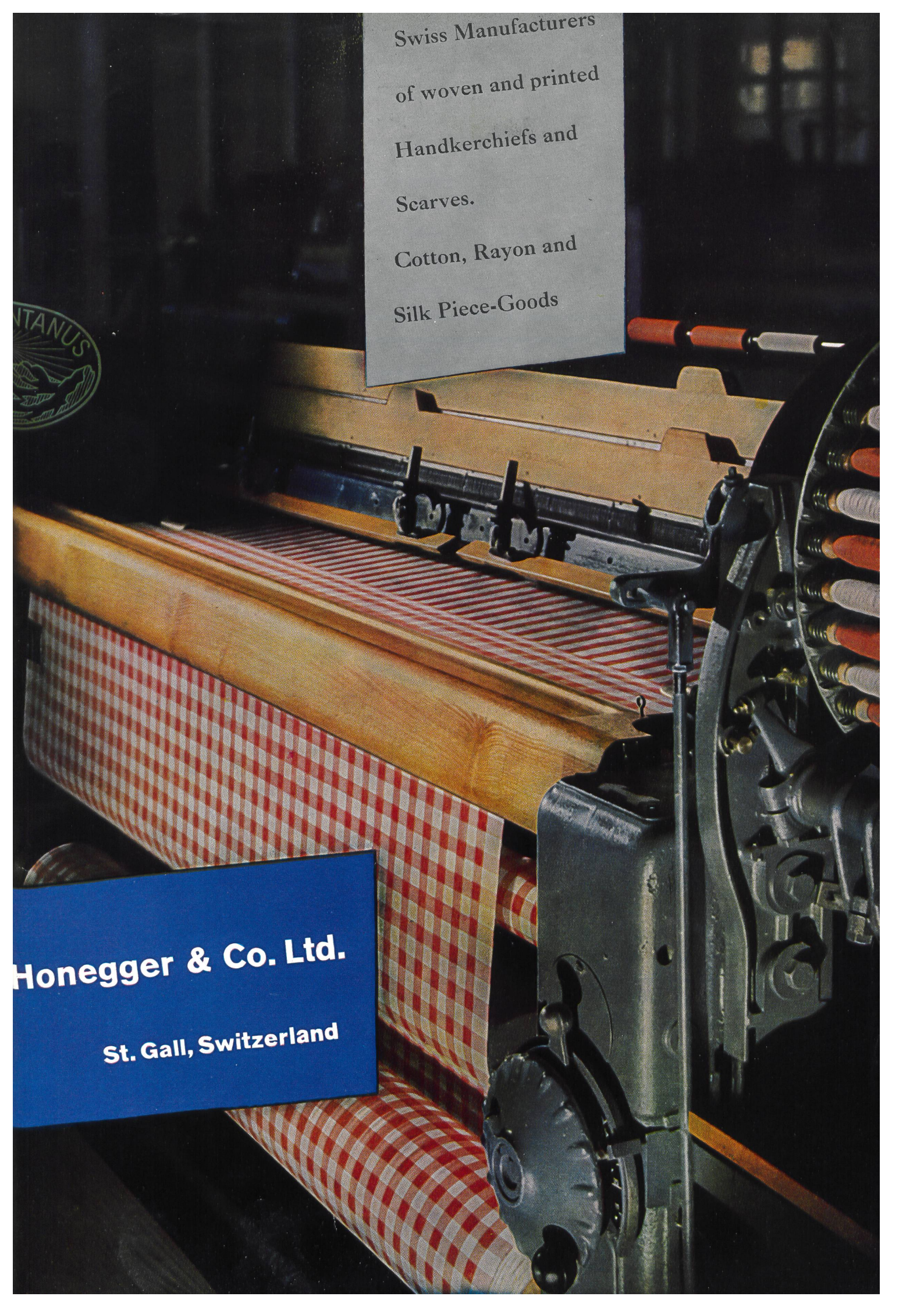
CELLUX

*qui laisse voir l'objet offert
est sans contredit
le mode d'emballage actuel
le plus en vogue et le plus apprécié*

FELDMUHLE SA, DÉPT CELLUX, RORSCHACH

Retorderie Zwirnerei Doublers

BOPPART & CO AG
Goldach Suisse



Swiss Manufacturers
of woven and printed
Handkerchiefs and
Scarves.

Cotton, Rayon and
Silk Piece-Goods

Honegger & Co. Ltd.
St. Gall, Switzerland



Mit
CIBALAN
gefärbt

CIBA
Aktiengesellschaft
Basel